

СОГЛАШЕНИЕ

**между местной администрацией
городского округа Нальчик Кабардино-
Балкарской Республики**

**и Муниципальным образованием – город
Элиста Республики Калмыкия**

**о торгово-экономическом,
научно - техническом
и культурном сотрудничестве**

Местная администрация городского округа Нальчик Кабардино-Балкарской Республики и Муниципальное образование – город Элиста Республики Калмыкия (далее - Стороны), учитывая взаимную заинтересованность в дальнейшем углублении, укреплении и расширении торгово-экономического, научно-технического, инвестиционного и культурного сотрудничества, руководствуясь принципами равноправия и взаимной выгоды, договорились о следующем:

Статья 1

Стороны развивают сотрудничество в областях:

- промышленности, транспорта, строительства и торговли;*
- инвестиционной деятельности и развития внешнеэкономических связей;*
- науки, техники, образования и здравоохранения;*
- культуры, образования и молодежной политики;*
- туризма, спорта, санаторно-курортного обслуживания;*
- экологии и рационального использования природных ресурсов, а также осуществляют обмен информацией и опытом работы между руководством местных органов власти.*

Статья 2

1. Стороны оказывают содействие взаимному развитию торговли, производственного и других видов экономического сотрудничества.

2. Стороны создают надлежащие условия и всесторонне способствуют в рамках действующего законодательства развитию инвестиционного сотрудничества.

Статья 3

1. Стороны оказывают необходимое содействие, в границах своих полномочий, заключению и реализации прямых договоров (контрактов) между предприятиями и организациями всех форм собственности, расположенными в городе Нальчике и городе Элисте, на поставку сырья, продовольствия, продукции производственно-технического назначения, товаров народного потребления и предоставления услуг.

2. Ответственность за выполнение обязательств, которые вытекают из договоров (контрактов), указанных в пункте 1 этой статьи, несут субъекты хозяйственной деятельности, которые их заключают.

Статья 4

1. Стороны оказывают содействие развитию товарных рынков и на паритетных условиях обеспечивают благоприятные условия для эффективной работы Торговых домов в городе Нальчике и городе Элисте.

2. Стороны организуют и оказывают содействие проведению выставок и ярмарок продукции предприятий города Элисты и города Нальчика.

Статья 5

Стороны оказывают содействие установлению и налаживанию связей между предприятиями, научными учреждениями и организациями, учреждениями здравоохранения и учебными заведениями города Нальчика и города Элиста.

Статья 6

Стороны оказывают содействие сотрудничеству и прямым контактам между театрами, музеями, творческими союзами, ассоциациями и фондами города Нальчика и города Элисты, а также проведению художественных выставок, гастролей коллективов и солистов.

Статья 7

Стороны оказывают всестороннее содействие развитию туризма и санаторно-курортного обслуживания (в том числе детского оздоровительного отдыха).

Статья 8

Стороны осуществляют обмен информацией и опытом работы в сфере охраны окружающей природной среды, рационального использования и воспроизведения естественных ресурсов, обеспечения экологической безопасности, содействия расширению сферы экологически чистых производств.

Статья 9

С целью реализации положений данного Соглашения Стороны могут заключать отдельные соглашения относительно конкретных направлений двустороннего сотрудничества в соответствии с действующим законодательством.

Статья 10

Стороны осуществляют обмен информацией и опытом работы в областях, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, а также по другим вопросам, которые представляют для них взаимный интерес.

Статья 11

Каждая из Сторон воздерживается от действий, которые причиняют вред другой Стороне.

Статья 12

Настоящее Соглашение не ограничивает права Сторон на выполнение обязательств по другим договоренностям и применение иных форм сотрудничества в рамках межрегиональных отношений.

Статья 13

Расхождения относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения решаются путем консультаций между Сторонами.

Статья 14

- 1. Настоящее Соглашение заключается на неопределённый срок.*
- 2. Действие настоящего Соглашения прекращается через три месяца после получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны про её намерение прекратить действие настоящего Соглашения.*
- 3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на выполнение Сторонами проектов и программ, согласованных в соответствии с положениями настоящего Соглашения и не завершённых на момент его прекращения, если Стороны письменно не договорятся о другом.*

Статья 15

Каждая Сторона может предлагать изменения и дополнения к настоящему Соглашению, вступающие в силу после их согласования и взаимного одобрения, что должно отражаться в соответствующих протоколах.

Статья 16

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами.

Совершено «14» МАЯ 2010 года в городе Нальчике в двух экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

Подписи сторон:

Местная администрация
Городского округа Нальчик

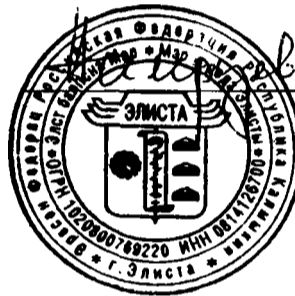
Муниципальное образование –
город Элиста Республики
Калмыкия

Глава местной администрации
Городского округа Нальчик

Глава города Элисты –
Мэр города Элисты



З.А. Хагасов



В.Х. Намруев